



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Schadenzentrum VBS
Centre de dommages du DDPS
Centro danni DDPS

-  **SCHADENFALL – WAS TUN?**
-  **EN CAS DE DOMMAGE – QUE FAIRE?**
-  **IN CASO DI DANNI – COSA FARE?**



SCHADENFALL – WAS TUN?

Diese Karte ist nach einem Schadenfall durch die Militärpolizei oder durch die lenkende Person des Bundesfahrzeuges auszufüllen und den zivilen Unfallbeteiligten auszuhändigen.

Für sämtliche Fragen wenden Sie sich bitte an das:

Schadenzentrum VBS

Maulbeerstrasse 9, 3003 Bern

Tel.-Nr.: 0800 11 33 44

E-Mail: schadenzentrum@gs-vbs.admin.ch

Homepage: www.schadenzentrumvbs.ch

Sie erleichtern uns die Arbeit mit folgenden Angaben:

Kontrollschild Bundes-/Armeefahrzeug:

Lenker des Fahrzeuges:

Mobile-Nr. des Lenkers:

Datum / Schadenort:

EN CAS DE DOMMAGE – QUE FAIRE?

En cas de dommage, la carte doit être remplie par la police militaire ou par le conducteur du véhicule de la Confédération avant d'être remise aux personnes civiles impliquées dans l'accident.

Pour toute question, veuillez vous adresser au:

Centre de dommages DDPS

Maulbeerstrasse 9, 3003 Berne

N° tél.: 0800 11 33 44

E-mail: schadenzentrum@gs-vbs.admin.ch

Homepage: www.schadenzentrumvbs.ch

Vous facilitez notre travail en nous communiquant les indications suivantes:

N° de la plaque d'immatriculation du véhicule de la Confédération/de l'armée:

Conducteur de ce véhicule:

Tél. mobile du conducteur:

Date / Lieu du dommage:

IN CASO DI DANNI – COSA FARE?

Dopo un caso di danno, la presente carta va compilata dalla polizia militare oppure dal conducente del veicolo della Confederazione e consegnata alla persona civile coinvolta nell'incidente.

Per qualsiasi domanda, si rivolga per favore a:

Centro danni DDPS

Maulbeerstrasse 9, 3003 Berna

N° tf.: 0800 11 33 44

E-mail: schadenzentrum@gs-vbs.admin.ch

Homepage: www.schadenzentrumvbs.ch

Faciliterete il nostro lavoro comunicandoci i seguenti dati:

N° della targa del veicolo della Confederazione/dell'esercito:

Conducente di tale veicolo:

N. tel. mobile del conducente:

Data / Luogo del danno: